

Welke taal werkt bij onlinedating?

Onlinedating is steeds gangbaarder. Eén op de drie vrijgezellen zoekt een partner via internet en 14 procent van de nieuwe stellen vindt elkaar ook daadwerkelijk op deze manier, zo blijkt uit cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek. Onder vijftigplussers met een nieuwe relatie loopt dit zelfs op tot bijna 40 procent.

Het onlinedatingprofiel is dus een belangrijk visitekaartje voor de zoekende vrijgezel. Een aansprekende foto met een pakkende tekst moet die ene toekomstige geliefde verleiden om je te willen leren kennen. Welke rol speelt je taalgebruik daarbij? “Naar het belang van de foto is al veel onderzoek gedaan, maar naar de tekst is nog weinig gekeken”, vertelt Tess van der Zanden. Zij heeft daarom als promovendus aan de Tilburg University deze taak op zich genomen.

SPONTAAN

Als eerste stap verzamelde ze meer dan veertigduizend profielteksten van datingsites. “Het viel gelijk op dat veel teksten op elkaar lijken. Iedereen noemt zichzelf ‘spontaan’ en ‘gezellig’.” Toch bleek uit de tekstanalyse dat het taalgebruik van mensen die aangaven op zoek te zijn naar een serieuze relatie, verschilde van dat van zoekenden naar een losse scharrel. “Serieuze daters gebruiken vaker woorden als *betrouwbaar*, *lief* en *eerlijk*. Daarnaast vertellen ze meer over zichzelf, waarschijnlijk om intimiteit te creëren. Casual daters zijn veel minder eenduidig in hoe ze zich presenteren.”

Vervolgens vergeleek Van der Zanden het taalgebruik op een datingsite voor hogeropgeleiden met dat op een algemene datingsite. Ze vroeg zich af of er ‘taalaccommodatie’ plaatsvindt: past de gebruiker zijn taalgebruik aan het publiek aan? “Hogeropgeleiden maken op de algemene site meer taalfouten dan op de site voor hoger-

Taalfouten maakten iemand niet meer of minder knap.

opgeleiden. Het lijkt erop dat mensen op de site voor hogeropgeleiden meer hun best doen om zich goed te presenteren, terwijl dat er op de algemene site minder toe doet.”

GEBLURD

Kunnen taalfouten daadwerkelijk roet in het eten gooien voor de zoekende vrijgezel? Om dit te onderzoeken schreef Van der Zanden op basis van de bestaande profielteksten zelf teksten die ze voorlegde aan ruim achthonderd bezoekers van datingsite Parship. Elke proefpersoon kreeg twee profielen te zien: eentje foutloos en eentje met taalfouten. Bij deze profielen zat steeds een foto van iemand die gemiddeld knap was of die geblurd (vervaagd) was, zoals op sommige datingsites gebeurt.



Tess van der Zanden: “Naar de tekst van onlinedating was nog weinig gekeken.”

Datingprofielen met taalfouten werden negatiever beoordeeld op het gebied van romantische en sociale aantrekkelijkheid. Maar de fouten maakten iemand niet meer of minder knap: alleen een geblurde foto zorgde voor een verminderde fysieke aantrekkelijkheid. “Ik verwachtte dat taalfouten zwaarder zouden wegen als de foto geblurd was, omdat je je oordeel dan op minder informatie moet baseren. Maar dat bleek niet het geval.”

LETTERS OMDRAAIEN

Voor een ander experiment schreef de onderzoekster drie verschillende soorten nieuwe profielteksten: foutloos, teksten met alleen slordigheidsfouten (zoals verwisselde letters) of juist alleen regelfouten (zoals d/t-fouten). Ongeveer 70 procent van de vrijgezelle proefpersonen vielen de fouten op. Bij hen lieten de fouten een negatieve indruk achter. “De Parship-leden vonden de persoon die de slordigheids- en regelfouten maakten, minder aantrekkelijk. Onbewust gemaakte fouten in je profiel kunnen dus behoorlijk negatieve consequenties hebben. Mensen leiden er veel uit af.”

Voorlopig is Van der Zanden nog niet klaar met dit onderwerp. De komende tijd zal ze in het lab de oogbewegingen volgen van mensen die naar datingprofielen kijken. “In hoeverre kan een tekst een eerste indruk nog veranderen als je een foto ziet van iemand die heel knap is of juist niet? Ik verwacht dat vooral bij gemiddeld aantrekkelijke mensen de tekst doorslaggevend kan zijn. En dat fouten daarin dus ook grotere gevolgen hebben.”

Heeft de onderzoekster nog tips voor het schrijven van een aantrekkelijke profieltekst, behalve fouten vermijden? “Zeg niet dat je aardig of spontaan bent, maar geef voorbeelden waaruit dat blijkt. En zet geen ‘(grapje)’ in je tekst als je wilt laten zien dat je humor hebt. Je toekomstige partner zou je grapje ook moeten snappen zonder die toevoeging.”